

ZÁRUČNÝ LIST

Záručná doba 24 mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Séria výrobku Meno predajcu

Model výrobku Podpis predajcu

Dátum predaja Pečiatka predajne

Kupujúci bol oboznámený s funkciami a s obsluhou výrobku !

Záručná doba na výrobok Tisan ventilátor platí na dobu dva roky odo dňa predaja. Záruka platí pre prípadné výrobné závady funkčnosti a materiálové závady, počas záručnej doby dodávateľ výrobkov odstráni všetky funkčné a materiálové závady na výrobku alebo jeho častiach bezplatne - ak sa potvrdí, že tieto závady na výrobku vznikli vinou výrocu.

Záruka sa vzťahuje na výrobok len za podmienok, že:

- 1) Výrobok je nainštalovaný a používaný v súlade a za podmienok tohto "Návodu na použitie".
- 2) Inštalácia výrobku bude (resp. musí byť) prevádzaná zodpovednou osobou, ktorá je oprávnená takúto inštaláciu výrobku prevádzkať.
- 3) Ak závada nevznikne zásahom do výrobku neoprávnenou osobou.
- 4) Záruka na výrobok je platná len s kompletne vyplneným záručným listom (s uvedením série/ modelu výrobku menom a podpisom predajcu, dátumom predaja, resp. pečiatkou predajne), spolu s predložením faktúry, pokladničného dokladu alebo dodacieho listu.

Záruka sa nevzťahuje na výrobok v prípade jeho straty alebo v prípade poškodenia zapríčineného:

- 1) Nesprávnou či neodbornou inštaláciou výrobku, nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou výrobku.
- 2) Nesprávnou elektroinštaláciou či v dôsledku elektrického skratu na vedení ak by viedlo k poškodeniu výrobku.
- 3) Prevádzaním úprav a zmien na výrobku bez súhlasu Tisandt spol.s.r.o.
- 4) Pokusmi o opravu elektrospotrebiča neoprávnenou osobou.

Uchovajte si " Záručný list " na bezpečnom mieste.

Ak si potrebujete uplatniť reklamáciu na výrobok, oznámiť závalu na výrobku alebo si objednať náhradné diely na výrobok, prosíme Vás aby ste sa obrátili na vášho predajcu elektrospotrebiča alebo priamo na nás - Tisandt spol.s.r.o.

**NÁVOD NA POUŽITIE
USER'S MANUAL**

LEGENDA

Úvod	2
Inštalácia	3
Elektroinštalácia	6
Použitie	7
Údržba	8
Hlavné technické parametre	8
Opis výrobku	9
Vybavenie spotrebiča	10
Ochrana životného prostredia	10
Servis	10
Záručný list.....	20

ÚVOD

Vážený zákazník,

Ďakujeme Vám že ste si vybrali náš produkt Infra ohrievač Tisan.

Prečítajte si pozorne tento Manuál ešte pred tým ako prikróčíte k inštalácii a k používaniu tohto zariadenia. Predídete tým problémom a možným rizikám pri inštalácii a použití tohto výrobku.

LIST OF ACCESSORIES

Operation unit	1 piece
Expansion plastic tub screws	3 pieces
Hanging torsel + screw	1+1 piece
User's manual	1 piece

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Do not simply dispose of the equipment, accessories and packaging in the rubbish bin, but bring it for recycling.

This small effort involved in this is for the benefit of our environment.

SERVICE

If service is required, please contact your dealer or Tisandt spol. s r.o. ,
tel. number 0907 400 752.



www.tisandt.com

Tisandt spol. s r.o.

Štúrova 5150

960 01 ZVOLEN, Slovakia EU

Sklad:

Lieskovská cesta 2279

960 01 ZVOLEN, Slovakia EU

Tel./Fax : + 421 (0)45 540 2371

Mobil: +421(0)907 400 752

+421(0)918 827 034

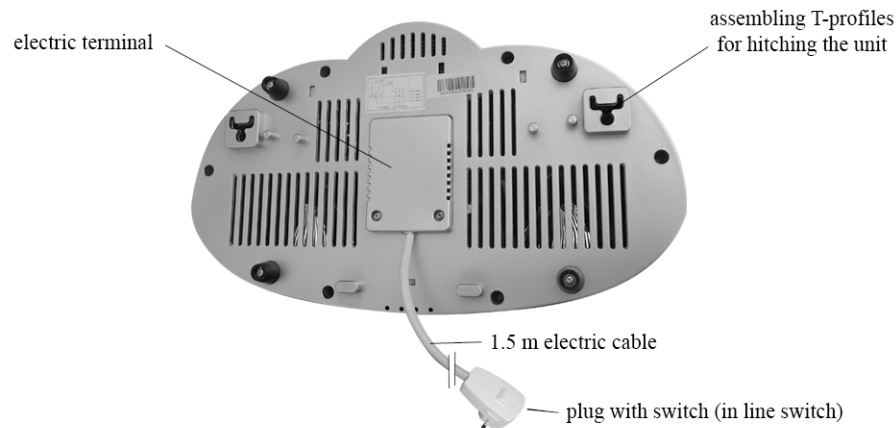
E-mail : tisandt@tisandt.com

PRODUCT DESCRIPTION

FB 307C - front view



FB 307C - rear view



INŠTALÁCIA

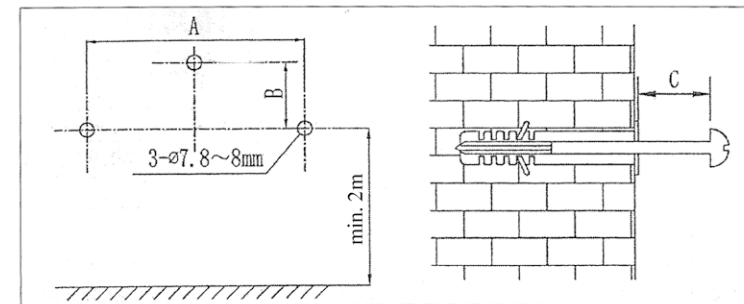
Pár minút plánovania Vám ušetrí čas a zabezpečí Vašu spokojnosť s nainštalovaným výrobkom.

Pre zabezpečenie správnej funkcie ohrevu inštalujte Tisan Wm vertikálne na stenu v minimálnej výške 1,9m od podlahy tak, aby sálavé teplo smerovalo do požadovaného miesta v priestore miestnosti.

Výrobok sa inštaluje vo vertikálnej polohe na stenu pomocou dvoch postranných strmeňov (v tvare T) na zadnej strane telesa výrobku.

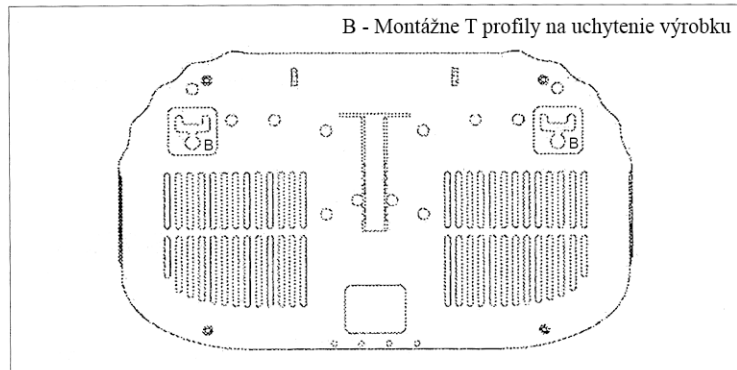
Uchytenie výrobku na stenu.

- Vyvrtajte dva otvory v stene v zvolenom mieste podľa predchádzajúcich pokynov a rozmerovej schémy obr. č.1.
- Do vyvrtaných otvorov vložte hmoždinky a naskrutkujte kotviace skrutky tak, aby spodná časť hlavičky skrutky bola od povrchu steny vzdialená 19-20mm.
- Vyskrutkujte všetky IR lampy z telesa výrobku.
- Nasuňte výrobok na dve kotviace skrutky v stene súčasne cez dva montážne T profily na zadnej strane telesa obr. č.2.
- Miernym posunutím telesa výrobku nadol a súčasne do strany v kotviacich T profiloch, preveďte pevnú fixáciu výrobku. (Máte i možnosť opatrného dotiahnutia kotviacich skrutiek cez otvory po vybratých infra lampách).



Obr. č. 1

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)
FB307C	310 mm	88 mm	20 mm



Obr. č. 2

Upozornenie !

1. Elektrospotrebič Tisan Wm je určený len pre vnútorné použitie
2. Výrobok je možné inštalovať len vertikálne na stenu
3. V priestoroch kúpeľní je možné inštalovať výrobok len v mimo zónovom pásme.
Nie je dovolená montáž výrobku v zóne 1 alebo 2, v sprchovacej zóne a v umývacom priestore. Umiestnenie a inštalácia výrobku musí byť v súlade s IEC 60364-7-701 Elektrické inštalácie budov.
Výrobok nesmie byť nainštalovaný v miestach, kde by mohol prísť do styku s vodou.
4. Výrobok musí byť inštalovaný v maximálnej vzdialenosti od materiálov, ktoré by sa pôsobením tepla mohli vznietiť
5. Minimálna vzdialenosť umiestnenia výrobku od susednej rohovej steny je 50cm.

MAINTANANCE**1.Cleaning**

- Shut off power before cleaning.
- If plugged – in connection, unplug the appliance before cleaning.
- Wipe lamps and fascia with care using a soft cloth soaked with neutral detergent.
- Ensure the lamps are cool before handling.
- Use infrared lamps that are made special for Tisan.

2. Lamp replacement

- Check and tighten globes regularly.
- Shut off power before replacement.
- Use IR lamps 245W/E27 appointed for this appliance.

Warning!

Electrical parts of the appliance can not come to touch with water.

Do not use gasoline, chemical reagent or hot water higher than 60 °C to clean the plastic components.

MAIN TECHNICAL PARAMETRES

MODEL FB307C			
Rated voltage(V)		230V - 240V	
Rated frequency(Hz)		50 Hz	
Power max. (W)	IR lampa	245W	735W
	IR lampa	245W	
	IR lampa	245W	
IP		X2	
Unit weight (kg)		1,8kg	
Mounting size LxWxH (mm)		420 x 260 x 260 mm	

USE

Product Tisan Wm FB 307C uses Infrared lamps 245W, K27 as source of heat.

Model FB307C

1. function – heating by one IR lamp (245W model FB307C).

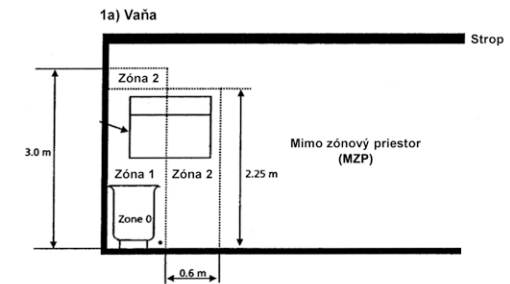
Turn on the switch on the left – the central IR lamp turn on.

2. function – heating by two IR lamps (245W model FB307C).

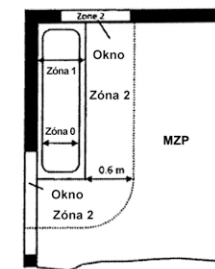
Turn on the switch on the right – two lateral IR lamps turn on.

Warning!

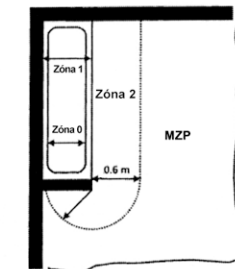
- do not touch the infrared lamps with any part of the body when in use
- do not look directly into the bulbs when in use
- shut off power urgently if any abnormalities occur in operation.
- Do not turn on/off buttons frequently when in use.
- Shut off power if in long vacancy.
- Elders, children and people with disabilities should use this product under family guidance.



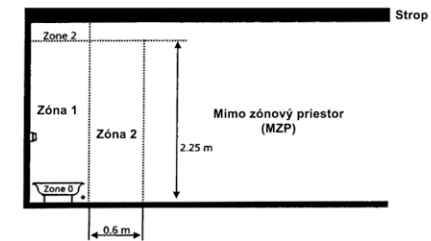
1b) Vaňa



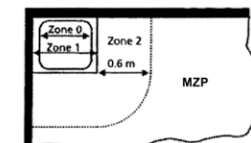
1c) Vaňa s nastálo zabudovanou priečkou



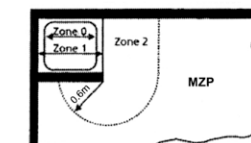
Obr. č. 3



2b) Sprchovací kút



2c) Sprchovací kút s nastálo zabudovanou priečkou



Obr. č. 4

ELEKTROINŠTALÁCIA

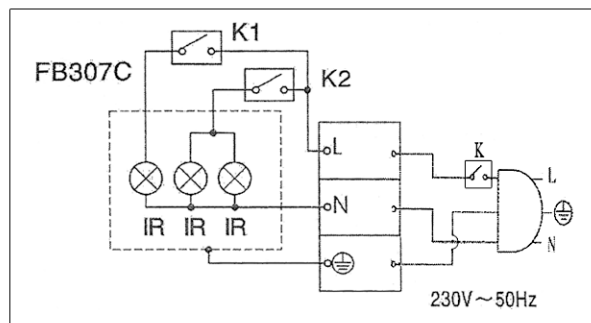
Elektroinštaláciu (pri inom ako zásuvkovom pripojení spotrebiča) môže prevádzať len zodpovedný pracovník, ktorý má na to oprávnenie.

Pri elektrickej inštalácii je nevyhnutné postupovať podľa záväznej normy pre elektrickú inštaláciu budov IEC 60 364 (STN 33 2000).

Pri inštalácii výrobkov do priestorov kúpeľne postupujte podľa záväznej normy IEC 60 364-4-41 (STN 33 2000-4-41).

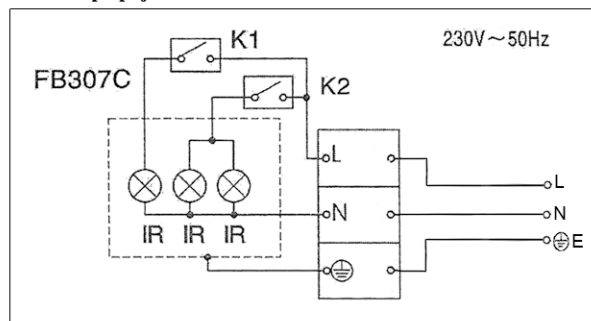
SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENIA

Zásuvkové pripojenie



Legenda označenia:
 IR - infra lampy
 K - vypínač na pripojovacom kábli
 K1 - telesový vypínač jednej stredovej IR lampy
 K2 - telesový vypínač dvoch postranných IR lúčov

Káblové pripojenie



Legenda označenia:
 IR - infra lampy
 K1 - telesový vypínač jednej stredovej IR lampy
 K2 - telesový vypínač dvoch postranných IR lúčov

Upozornenie!

Pri prevádzaní elektroinštalácie musí byť prúd vypnutý!

Preved'te elektroinštaláciu podľa priložených schém elektrického zapojenia obr. č.5 alebo č.6!

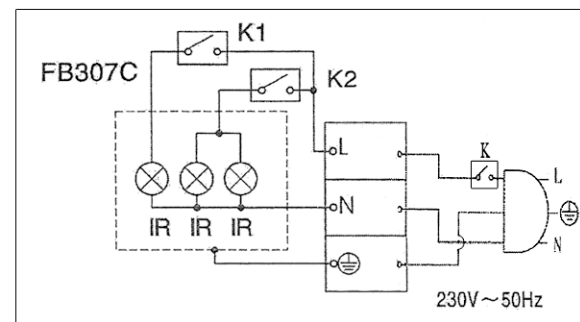
WIRING

Wiring (by other than plugged – in connection) must be provided by a licenced electrician.

Appliance must be installed to comply with appropriate EU council regulations and the wiring rules according to IEC 603 64 (IEC 603 64-4-41).

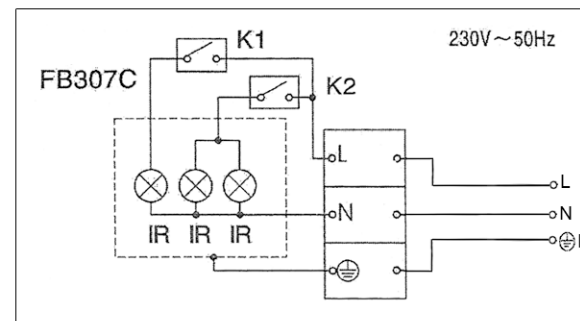
WIRING DIAGRAM

Plugged-in connection



Legend:
 IR - infrared lamp
 K - in line switch (switch in plug)
 K1 - IR lamp switch on body
 K2 - IR lamps switch on body

Cable connection



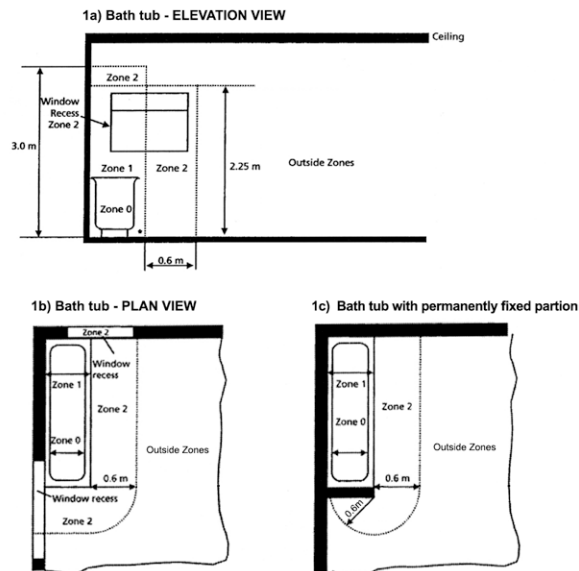
Legend:
 IR - infrared lamp
 K1 - IR lamp switch on body
 K2 - IR lamps switch on body

Warning:

By wiring, current must be turned off!!

Wiring must be provided in accordance with scheme – picture 5 and 6!

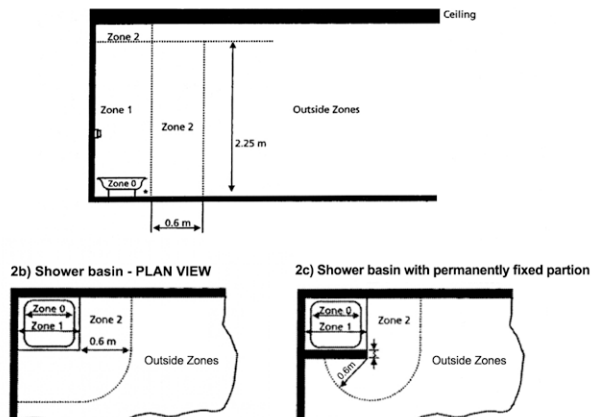
(Figure 1a,b,c)



Picture no. 3

2a) Shower basin -ELEVATION VIEW

(Figure 2a,b,c)



Picture no. 4

POUŽITIE

Zdrojom tepla výrobku Tisan Wm model FB307C sú infračervené lampy 245W, K27.

Model FB307C

- Možnosť alternatívneho ovládania** vypínačom na kábli zásuvkového pripojenia.
- Funkcia – ohrev jednou IR lampou**
Stlačte ľavú polohovú páčku vypínača na strane označenia bodkou - zapnutie stredovej IR lampy.
- Funkcia – ohrev dvomi resp. tromi IR lampami**
Stlačte pravú polohovú páčku vypínača na strane označenia bodkou – zapnutie dvoch postranných IR lúčov.

Vlastnosťou infračerveného sálavého ohrevu je, že bezprostredne nezvyšuje teplotu prostredia, ale vytvára okamžitý tepelný efekt a ohrieva predmety a Vás. Zvyšovanie intenzity ohrevu je priamo úmerné skracovaniu vzdialenosti od stredu svetelného kužela dopadajúcich lúčov.

Upozornenie!

Nedotýkajte sa za žiadnych okolností zapnutých zdrojových IR lúčov.

Nepozerajte priamo do lúčov počas ich prevádzky.

Vypínač vypnite ihneď ako spozorujete nesprávnu funkciu zariadenia.

Neprepínajte často jednotlivé funkcie zariadenia počas jeho prevádzky.

Pri dlhšom cykle neprevádzkovania tohto zariadenia – vyťahnite elektrický kábel zo zásuvky (len pri zásuvkovom pripojení).

Ak spozorujete počas používania zariadenia akékoľvek abnormality, ihneď vypnite zariadenie a oznámte túto skutočnosť predajcovi zariadenia, alebo Tisan service na tel.č. 00421 (0)907 400 752

Starší ľudia, deti a ľudia s telesným postihnutím by mali používať toto zariadenie len za asistencie ich rodinného príslušníka.

ÚDRŽBA

1. Čistenie

Predtým ako začnete prevádzkať údržbu a čistenie výrobku vždy sa uistite, že vypínač zariadenia pre všetky funkcie je v polohe – vypnuté.

(V prípade zásuvkového pripojenia ho odpojte od elektrického zdroja napájania.)

Na čistenie lúčov používajte suchú a jemnú utierku.

Lampy musia byť pred začatím údržby vychladnuté.

Používajte len infračervené lampy, ktoré sú určené pre tento výrobok.

2. Výmena IR vyhrievacích lúčov

Priebežne kontrolujte správne dotiahnutie lúčov v objímkach.

Vždy vypnite prúd pred výmenou vadných lúčov.

Vadná lampa musí byť pred výmenou vychladnutá.

Používajte IR lampy TISAN 245W/E27 určené pre toto zariadenie.

Upozornenie!

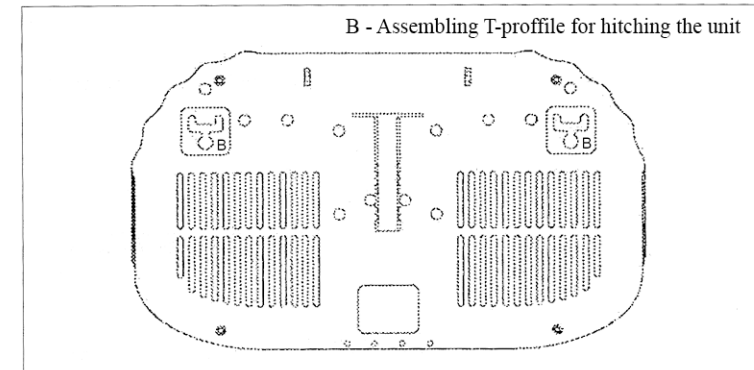
Elektrické časti zariadenia nesmú prísť do styku s vodou.

Na čistenie je prísne zakázané používať chemické rozpúšťadlá, riedidlá alebo vodu teplejšiu ako 60°C. Používajte len prírodné čistiace materiály.

Používajte len IR lampy určené pre toto zariadenie.

HLAVNÉ TECHNICKÉ PARAMETRE

MODEL FB307C			
Napätie (V)		230V - 240V	
Frekvencia (Hz)		50 Hz	
Príkonnosť max. (W)	IR lampa	245W	735W
	IR lampa	245W	
	IR lampa	245W	
IP		X2	
Hmotnosť zariadenia (kg)		1,8kg	
Hlavné rozmery d x š x v (mm)		420 x 260 x 260 mm	



Picture no. 2

Warning!

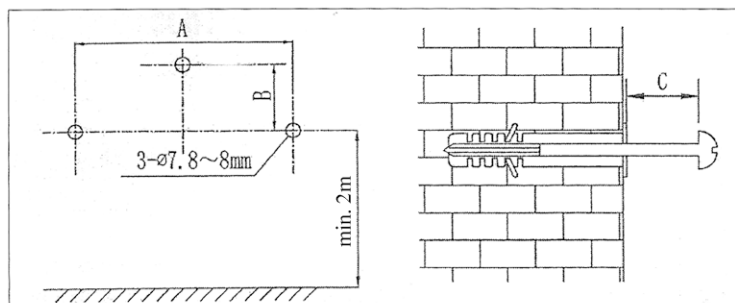
1. Tisan Wm is designed only for indoor use.
2. Vertical installation is allowed only
3. The appliance should be installed only in the zone 3 or in off-zone space. Do not install the appliance beneath the shower sprayer or to places that suffers from severe water leakage.
4. The switch should not be installed in the touchable area of bathtub and shower.
5. Location and installation of the appliance must be in concord with IEC 60364-7-701 Building electrical installation – picture 3 and 4.
6. The appliance should be installed away of the curtain and flammable materials for the sake of safety.
7. Make sure a distance between edges and the other wall is more than 50 cm.
8. Elders, children and people with disabilities should use this product under family guidance.

INSTALLATION

For the purpose of obtaining the best heating effect, the unit should be installed 1,8m – 1,9m overall height to ground. The unit should be installed in vertical position – on the wall by two lateral t-profiles.

Hitching the unit on the wall

- drill two holes into the wall according to dimensioned scheme (picture no. 1).
- Put two dowels into the prepared holes and screw the ground screws - the space between the wall and the screw head must be 19 – 20 mm (picture no.1)
- Unscrew both infralamps from the unit.
- Push the unit on two screws in the wall through two T-profiles for hitching the unit on the backside of the unit. (picture no.2)
- Push the unit mildly down and simultaneously to the side in T-profiles and firmly fix the unit.
(You also can draw tight the screws through the gaps in the unit before fitting infralamps)



Picture no. 1

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)
FB307C	310 mm	88 mm	20 mm

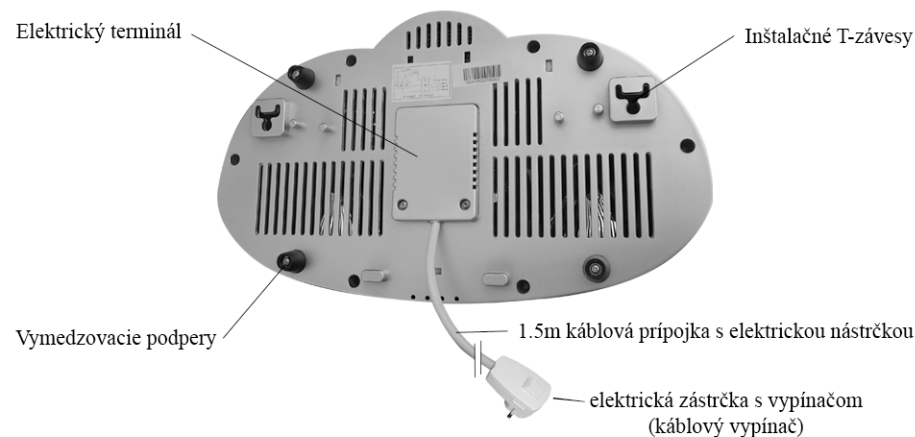
Chart 1

OPIS VÝROBKU

FB 307C čelný pohľad



FB 307C - zadný pohľad



VYBAVENIE SPOTREBIČA

Teleso výrobku	1 ks
Plastová hmoždinka	2 ks
Fixačné skrutky	2 ks
Návod na použitie	1 ks

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Prístroj, príslušenstvo a ani obal nezahadzujte jednoducho do odpadu, ale ho recyklujte!
Táto Vaša veľká námaha tiež prispieje k ochrane životného prostredia .

SERVIS

Ak Váš výrobok potrebuje opravu, prosím kontaktujte Vášho predajcu,
alebo priamo Tisandt spol. s r.o. , na tel.č. **0907 400 752**



www.tisandt.com

Tisandt spol. s r.o.
 Štúrova 5150
 960 01 ZVOLEN, Slovakia EU
 Sklad:
 Lieskovská cesta 2279
 960 01 ZVOLEN, Slovakia EU
 Tel./Fax : + 421 (0)45 540 2371
 Mobil: +421(0)907 400 752
 +421(0)918 827 034
 E-mail : tisandt@tisandt.com

LEGEND

Preface	11
Installation	12
Electric installation – wiring	15
Use	16
Maintenance	17
Main technical parameters	17
Product description	18
List of accessories	19
Environmental protection	19
Service	19
Warranty	20

PREFACE

Dear customer,

Thank you for selecting Tisan, which is surely to bring you satisfaction. A careful read-through this manual before installation and use enables to avoid any risks or losses.